

## زبان عربی ۱

\*\* عَيْنَ الْأَصْحٰ وَ الْأَدَقَّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجَمَةِ مِنْ أَوْ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ

۱- قل سيروا في الأرض فانظروا كيف كان عاقبة الَّذِينَ مِنْ قَبْل:

- ۱) گفت در زمین بگردید و نگاه کنید عاقبت کسانی که از قبل بودند چه می‌شود!
- ۲) بگو در زمین سیر کنید و بنگرید چه کسانی پیش از شما بودند و چه شدند!
- ۳) بگفتا در زمین سیر کنید و بجوید که سرانجام پیشینیان چگونه بوده است!
- ۴) بگو در زمین بگردید و بنگرید سرانجام پیشینیان چگونه بوده است!

۲- تَنوعُ معالمِ إيرانِ يَشجَعُ السَّائِحِينَ إِلَى رُويَةِ جمالِ الآثار:

- ۱) تنوع آثار ایران گردشگران را به دیدن زیبایی آثار تشویق می‌کند!
- ۲) گوناگونی آثار ایران برخی جهانگردان را به دیدن زیبایی آثار تشویق می‌کند!
- ۳) تنوع اثر ایرانی گردشگران را به مشاهده ظرافت‌های آثار تشویق می‌کند!
- ۴) گوناگونی آثار ایران جهانگرد را به دیدن زیبایی آثار تشویق می‌کرده است!

۳- البومة تستطيع أن تدير رأسها مئتين و سبعين درجة دون تحريك الجسم:

- ۱) مرغابی می‌تواند سر خود را صد و هفتاد درجه بدون تکان دادن بدن بچرخاند!
- ۲) جغد می‌تواند سرش را دویست و هفتاد درجه بچرخاند بدون تکان دادن بدن!
- ۳) مرغابی قادر است که سر را دویست و هفتاد درجه بدون حرکت بدن بالا بیاورد!
- ۴) جغد می‌تواند بدون حرکت بدن سر را دویست و هفت درجه بچرخاند!

۴- فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ:

- ۱) پس خدا آرامشش را بر پیامبر و بر مؤمنان فرو فرستاده بود!
- ۲) بنابراین خداوند برکتش را بر فرستاده‌اش و بر مؤمنان نازل می‌کرد!
- ۳) پس خداوند آرامش خود را بر پیامبرش و بر مؤمنان نازل کرد!
- ۴) بنابراین پروردگار آرامش خویش را بر پیامبرش و بر مؤمنان خویش فرو فرستاد!

۵- أريد هذه الأدوية و محارراً و قطناً طبيياً و حبوباً مهدئةً:

- ۱) این دارو و دماسنجی و یک باند طبیعی و قرص‌هایی آرام‌بخش می‌خواهم!
- ۲) این داروها و یک دماسنج و یک پنبه طبی و قرص مسکن می‌خواهم!
- ۳) این داروها را به همراه دماسنجی و پنبه‌های طبی و قرص‌هایی آرام‌بخش می‌خواستم!
- ۴) این داروها و یک دماسنج و پنبه‌ای طبی و قرص‌هایی آرام‌بخش می‌خواهم!

۶- عَيْنَ الصَّحِيحِ فِي التَّرْجَمَةِ:

- ۱) خیر النَّاسِ مِنْ نَعْفِ النَّاسِ: مردم نیک کسی است که به دیگران سود برساند.
- ۲) وَ ضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَ نَسِيَ خَلْقَهُ: و برای ما مثلی زد و آفرینش خود را فراموش کرد.
- ۳) الصَّلَاةُ مِفْتَاحُ كُلِّ خَيْرٍ: نماز راهگشای همه خوبی‌ها است.
- ۴) کرمان مشهورة بِإنتاجِ الفستقِ وَ السَّجَادِ: کرمان به تولید گندم و گلیم مشهور است.

۷- عَيْنَ الْخَطَأِ فِي التَّرْجَمَةِ:

- ۱) و لا يظلم ربك أحداً: پروردگارت به کسی ستم نمی‌کند.
- ۲) حلويات يزد و مناطقها الصحراوية مشهورة: شیرینی‌های یزد و منطقه‌های صحرایی‌اش معروف است.
- ۳) العيش في الرّيف جميلٌ جداً: زندگی در باغ بسیار زیبا است.
- ۴) لا يكلف الله نفساً إلّا وسعها: خدا کسی را تکلیف نمی‌کند جز به اندازه توانایی‌اش.

\*\* اقرأ النص التالي ثمّ أجب عن الأسئلة بما يناسب النص

شهدت إيران في السنوات الأخيرة نمواً ملحوظاً في السّياحة و تستطيع أن تحصل من السّياحة على ثروة عظيمة بعد النفط. يرى بعض السّائحين إيران بلداً ممتازاً لقضاء العطلات. قامت منظمة اليونسكو بتسجيل مدن و مناطق ثقافية في قائمة التراث العالمي لأنها تجذب كثيراً من السّائحين إليها. المعالم التاريخية كثيرة في إيران فلا بدّ من تأليف كتاب عظيم لإحصاء مناطق الجذب السياحي فيها.

۸- عَيْنَ الصَّحِيحِ حَسَبِ النَّصِّ:

- ۱) كان نمو إيران كثير قبل عشر سنوات
- ۲) نستطيع أن نؤلف كتاباً حول معالم إيران
- ۳) معالم إيران السياسية تجذب سياحاً
- ۴) برأى السّائحين؛ إيران بلدٌ خلابٌ لأُمورٍ اجتماعيةٍ

٩- لماذا قامت اليونسكو بتسجيل المدن الإيرانية؟

- (١) لأنها تجذب السائحين الكثيرين  
(٢) لعظمتها و نموها الملحوظ  
(٣) لأنها بلدٌ تاريخيٌّ و له مدن كثيرة  
(٤) لإنتاج الفستق و النَّفط فيها

١٠- عيّن الخطأ حسب النص:

- (١) أول إنتاج إيران هو النَّفط  
(٢) سُجِّلَ بعض المناطق الثقافية في قائمة اليونسكو  
(٣) تحصل إيران على ثروات كثيرة من السياحة  
(٤) لا يسافر السياح لقضاء العطلات إلى إيران

١١- عيّن الخطأ في الكلمات المعيّنة على الترتيب:

- (١) اسم - مذكر - مفعولٌ به لفعلٍ شهدت  
(٢) فعلٌ مضارعٌ - مزيد ثلاثي من باب إفعال / فعلٌ مع فاعله  
(٣) اسم الفاعل - جمع سالمٌ للمذكر / مضاف إليه و المجرور  
(٤) فعلٌ مضارعٌ - مجرد ثلاثي / الجملة فعلية

\*\*\* عيّن المناسب في الجواب عن الأسئلة التالية

١٢- عيّن الخطأ في التوضيحات التالية:

- (١) منطقة بريةٌ بجوار البحار و المحيطات: الشاطئ  
(٢) طائرٌ يسكن في الأماكن المتروكة و ينام في النهار: البومة  
(٣) آلةٌ للاطلاع على درجة حرارة الجسم: الجلد  
(٤) طائرٌ يعيش في البرّ و الماء: البطّة

١٣- عيّن ما ليس فيه الفاعل:

- (١) ساعدت المرأة الممرّضتين بعد التصادم  
(٢) جمال العلم نشره و ثمرته العمل به  
(٣) كان يذكر صديقي أسماء الشعراء الإيرانيين  
(٤) يكذب الإنسان الضعيف و يصدق الإنسان القوى

١٤- كم اسماً مبنياً تشاهد في العبارة التالية؟

«هُؤلاء الرجال و تلك البنات ساعدوكم في الدرس لماذا لا يتذكرون؟»

- (١) أربعة  
(٢) اثنان  
(٣) خمسة  
(٤) ثلاثة

١٥- عيّن الصحيح في إعراب الكلمتين على الترتيب:

- (١) استخرج الفلاحون ماءً من بئر القرية: مفعولٌ به و منصوب - مضافٌ إليه و مجرورٌ  
(٢) سوق تبريز مشهورةٌ لأنها أكبر سوق مسقفة: خبرٌ و مرفوعٌ - مضافٌ إليه و مجرورٌ  
(٣) لا يصدق العاقل قول الذي يكذب كثيراً: فاعلٌ و مرفوعٌ - مفعولٌ و منصوبٌ  
(٤) الأولاد رسموا صورة على رمل الساحل: مبتدأٌ و مرفوعٌ - مجرور بحرف الجرّ